

యజ్ఞోపవీత ధారణ మంత్రార్థము

Dr. N.V. Koteswara Rao

11.9.07

nvkrao6@yahoo.com

Source: Mantraartha Deepika by

Mahmahopadhyaya Sri Satrugna Misra

Publishers: The Chowkhamba Sanskrit Series Office,
Varanasi-1 (1967)

మంత్రము:

యజ్ఞోపవీతం పరమం పవిత్రం ప్రజాపతేర్యత్సహజం పురస్తాత్ |
ఆయుష్య మగ్యం ప్రతిముఞ్చ శుభ్రం యజ్ఞోపవీతం బలమస్తు తేజః ||

హే మాణవక ! యజ్ఞోపవీతం, ప్రతిముఞ్చ- ధారయ! ప్రతి - పూర్వో,
ముఞ్చతిర్ధారణే వర్తతే! యజ్ఞోపవీతం కిమ్భూతమ్? ఆయుష్యమ్-
ఆయుర్వృద్ధికరమ్! అగ్యం - శ్రేష్ఠం! శుభ్రం - శ్వేతం, నిర్మలం! పరమం
పవిత్రం - అతిశయేన పవిత్రమ్! పునః కిమ్భూతమ్? పురస్తాత్ - పూర్వం!
ప్రజాపతేః - బ్రహ్మణః! సహజం - సహజాతం! ప్రజావతినా సహ - ఏక
సమయే జాతమిత్యర్థః! ఏతత్పరిధానేన బలమస్తు, తేజశ్చాస్తు ఇతి |

ఓ బాలక ! యజ్ఞోపవీతమును ధరింపుము. (ప్రతి యను ఉపసర్గను చేర్చుట
వలన ముఞ్చ యను పదమునకు ధరింపుము అని అర్థము. యజ్ఞోపవీతం
ఎటువంటిది? ఆయుష్యం - ఆయుర్వృద్ధిని కలిగించును. అగ్యం-
శ్రేష్ఠమైనది, శ్వేతం - తెల్లనిది, నిర్మలం - మాలిన్యము లేనిది, పరమం
పవిత్రం- అతిశయమగు పవిత్రత కలది, పునః కిమ్భూతమ్- ఇంకను
ఎటువంటిది? పురస్తాత్ - పూర్వం. ప్రజాపతేః - బ్రహ్మకు. సహజం -

సహజాతం - తనతో పుట్టినది. దీనిని ధరించుట వలన బలము, తేజస్సును కలుగుగాక.

मनुः

यज्ञोपवीतं परमं पवित्रं प्रजापतेर्यत्सहजं पुरस्तात्।
आयुष्य मग्र्यं प्रतिमुञ्च शुभ्रं यज्ञोपवीतं बलमस्तु तेजः।।

हे माणवक ! यज्ञोपवीतं प्रतिमुञ्च- धारय। प्रति - पूर्वో, मुञ्చतिर्धारणे वर्तते। यज्ञोपवीतं किम्भूतम्? आयुष्यम्- आयुर्वृद् धिकरम्। अग्र्यं - श्रेष्ठं। शुभ्रं - श्वेतं, निर्मलं। परमं पवित्रं - अतिशयेन पवित्रम्। पुनः किम्भूतम्? पुरस्तात् - पूर्व। प्रजापतेः - ब्रह्मणः। सहजं - सहजातं। प्रजावतिना सह - एक समये जातमित्यर्थः। एतत्परिधानेन बलमस्तु, तेजस्तास्तु इति।

Yagnopaveetam has to be worn. What would be the effect of wearing the Yagnopaveetam? It enables increase in longevity, The Yagnopaveetham is the best. It is extraordinarily sacred. It is white. It is unsoiled and is clean.

What else can it provide? Long ago, Lord Brahma had it naturally - it was born along with him. By wearing the Yagnopaveetham strength and Thejas (Brightness) will be got.

Acknowledgement: I thank Mahamahopaadhyaya Acharya Pallela Sreeramchandrudu garu, for his kind help, cooperation

and time in correcting the translations into Telugu and English.